



EACEA 23/2007 számú ajánlattételi felhívás

KULTÚRA PROGRAM (2007-2013)

KULTURÁLIS TEVÉKENYSÉGEK TÁMOGATÁSA TÖBBÉVES EGYÜTTMŰKÖDÉSI PROJEKTEK

1.1. TERÜLET

Részletes pályázati feltételek

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

TARTALOMJEGYZÉK

1. BEVEZETŐ	4
2. CÉLKITŰZÉSEK ÉS LEÍRÁS	4
2.1 A Program általános és konkrét céljai	4
2.2 Az ajánlattételi felhívás célja	5
3. IDEIGLENES ÜTEMTERV	6
4. RENDELKEZÉSRE ÁLLÓ KÖLTSÉGVETÉS	6
5. TÁMOGATHATÓSÁGI FELTÉTELEK.....	6
5.1. Támogatható intézmények/szervezetek/pályázatot benyújtók.....	7
5.2. Támogatható országok	8
5.3. Támogatható tevékenységek	8
5.4. Elszámolhatósági időszak	9
5.5. Támogatható pályázatok	9
6. KIZÁRÁSI FELTÉTELEK	10
7. KIVÁLASZTÁSI FELTÉTELEK.....	11
7.1. Technikai alkalmasság.....	11
7.2. Pénzügyi alkalmasság.....	11
8. ODAÍTÉLÉSI FELTÉTELEK	13
9. PÉNZÜGYI FELTÉTELEK	15
9.1. Kifizetési eljárások.....	16
9.2. Garancia	18
9.3. Kettős finanszírozás	19
9.4. Elszámolható költségek	19
9.5. Nem elszámolható költségek.....	21
10. ALVÁLLALKOZÓK ÉS A BESZERZÉSI SZERZŐDÉSEK MEGKÖTÉSE	21
11. NYILVÁNOSSÁG ÉS NÉPSZERŰSÍTÉS	22
11.1. Az Európai Bizottság nyilvánossági és népszerűsítési kötelezettsége.....	22
11.2. A kedvezményezettek nyilvánossági és népszerűsítési kötelezettsége.....	22
12. KIVÁLASZTÁSI ELJÁRÁS	23
13. A PÁLYÁZATOK BEADÁSÁNAK MENETE	24
13.1 Közzététel	25
13.2 Pályázati űrlap	25
13.3 A pályázatok beadása	25
13.4 Elérhetőségek és további információforrások	26
Alkalmazandó szabályok	27
GLOSSZÁRIUM (KULCSSZAVAK ÉS KIFEJEZÉSEK).....	28

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

**A pályázatok beadása
(minden pályázó)**

I. lépcső

Határidő: 2007. október 31.

A beadott pályázatokban a következő dokumentumoknak kell szerepelniük:

- Pályázati űrlap (I., II. és III. rész)
- Mellékletek a pályázati űrlaphoz – I. lépcső
 - I. rész (információ a projektről)
 - * Nincsenek mellékletek
 - II. rész (becsült költségvetés)
 - * A becsült költségvetés tömör bemutatása (kiadások+bevételek) – nincsenek mellékletek
 - III. rész (információ a pályázó szervezetekről)
 - * Felelős nyilatkozatok (kettő)
 - * Szakmai beszámolók
 - * A tevékenységért felelős személyek szakmai önéletrajza
 - * Együttműködési megállapodás

**A kiegészítő dokumentumok beadása
(csak az előzetesen kiválasztott pályázók)**

II. lépcső

Határidő: a Végrehajtó Ügynökség kérését követően legfeljebb egy hónapon belül (lásd az ideiglenes időbeosztást, jelen dokumentum 3. pontját)

Az előzetesen kiválasztott pályázókat a következő dokumentumok benyújtására kéri:

- Mellékletek a pályázati űrlaphoz – II. lépcső
 - II. rész (becsült költségvetés)
 - * Részletes költségvetési mellékletek (összhangban az I. lépcsőben beadott tömör költségvetéssel)
 - III. rész (információ a pályázó szervezetekről):
 - * Jogi személyiségi űrlap + *kiegészítő dokumentumok
 - * Banki azonosító űrlap (csak a projektvezető)
 - * Pénzügyi alkalmassági űrlap (csak a projektvezető)
 - * Mérleg + *eredménykimutatás (csak a projektvezető)
 - * Külső könyvvizsgálati jelentés (csak a projektvezetőtől)

Figyelem: ezeket a dokumentumokat kérésre, a pályázati eljárás II. lépcsője során kell benyújtani. Az előzetesen kiválasztott pályázóknak erősen ajánlott minden előzetes intézkedést megtenniük, hogy az összes kért dokumentumot a megadott határidőn belül elkészítsék és beküldjék.

FONTOS FIGYELMEZTETÉS

Nyomatékosan tanácsoljuk, hogy olvassa végig jelen dokumentum 12. pontját (Kiválasztási eljárás) és 13. pontját (A pályázatok beadásának menete). Ez nagymértékben segíti a dokumentum első részében lévő információk megértését.

1. BEVEZETŐ

Jelen ajánlattételi felhívás az Európai Parlament és a Tanács határozatán¹ alapszik, mely egységes, többéves programot hozott létre a 2007 és 2013 közötti időszakra, a kultúra területén zajló közösségi intézkedésekre (a továbbiakban: Program).

Az ajánlattételi felhívások lebonyolításáért az Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Végrehajtó Ügynökség (a továbbiakban: Végrehajtó Ügynökség) felelős.

2. CÉLKITŰZÉSEK ÉS LEÍRÁS

2.1 A Program általános és konkrét céljai

A Program az Európai Közösségeket létrehozó Szerződés 151. cikkéből származik, mely szerint a Közösség hozzájárul a tagállamok kultúrájának virágzásához, tiszteletben tartva nemzeti és regionális sokszínűségüket, ugyanakkor előtérbe helyezve a közös kulturális örökséget.

A Program általános célja, hogy a részt vevő országok kulturális szereplői közötti együttműködés fejlesztésével hozzájáruljon az európai polgárok közös térségének előmozdításához, közös kulturális gyökereik alapjaihoz, annak érdekében, hogy elősegítse az európai polgári azonosságtudat kialakulását.

A Program konkrét célja, hogy

- támogassa a kulturális területen dolgozók nemzetek közötti mobilitását;
- bátorítsa a művészi és kulturális művek, termékek nemzetek közötti forgalmát;
- ösztönözze a kultúrák közötti párbeszédet.

Ezen célok követésében a Program a kulturális szektort egységes egészként tekinti, és célja olyan szinergiák ösztönzése, melyek fenntartható kulturális együttműködésekhez vezetnek, európai szinten.

A távlati cél az európai kulturális együttműködés megerősítése olyan kulturális tevékenységek támogatása révén, melyek az alábbi alapvető jellemzőket hordozzák:

- világosan látható európai többletértéket képesek teremteni;
- megfelelnek a Program konkrét célkitűzéseinek;
- tervezett tevékenységeik kimagasló művészi és kulturális értékeket hordoznak és biztosított sikeres megvalósításuk;

¹ A Kultúra (2007-2013) Programot létrehozó, 2006. december 12-i 1855/2006/EK számú határozat.

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

- magas szintű partnerséget és együttműködési módszertant garantálnak a részt vevő szervezetek körében;
- eredményeiket jól láthatóan lehet kommunikálni és népszerűsíteni;
- olyan eredményeket produkálnak, melyek hosszabb távon képesek az ésszerű együttműködés fenntartására és az európai szintű kulturális együttműködés jövőbeni kezdeményezéseit is serkenthetik.

2.2 Az ajánlattételi felhívás célja

A Program célkitűzéseinek teljesítése érdekében ezen ajánlattételi felhívás célja, hogy egy kiválasztási eljárást követően közösségi támogatásokat ítéljenek meg két tevékenységtípus számára, bármely művészeti és kulturális területen:

- többéves együttműködési projektek (1.1 terület),
- együttműködési tevékenységek (1.2.1 terület)².

A kiírók szándéka az európai kulturális együttműködés támogatása azáltal, hogy kb. 92 pályázatot társfinanszíroznak (kb. 12 többéves együttműködési projektet és kb. 80 együttműködési tevékenységet)³.

Jelen dokumentum a többéves együttműködési projektek (1.1. terület) feltételeit és követelményeit ismerteti.

Többéves együttműködési projektek

(1.1. terület)

Olyan kulturális együttműködési projektek számára nyújtható támogatás, amelyekben számos többéves tevékenység szerepel és amelyek célja tartós és szervezett együttműködés létrehozása a programban részt vevő országok kulturális szereplői között. E projekteknek a Program 2.1. pontban felsorolt három konkrét célja közül kettőt teljesíteniük kell.

A támogatás célja: a projektek segítése a beindítási és szervezési fázisban, illetve a földrajzi terjeszkedésük alkalmával, a tartós fejlődésük és pénzügyi önállóságuk elérése érdekében.

A projektek egy vagy több kulturális szektorra terjedhetnek ki, és egy együttműködési megállapodásra⁴ építve egy közös, átfogó célt kövessenek.

A projektekben a programban részt vevő legalább hat ország minimum hat kulturális szereplőjének kell szerepet vállalnia.

² Az irodalmi fordításhoz kapcsolódó tevékenységekre külön ajánlattételi felhívás vonatkozik (EACEA/25/07).

³ Becsült számok; a becslés alapja az Európai Bizottság 2008-ra szóló munkaprogramja és az EACEA 9/2006-os ajánlattételi felhívás válogatásának végeredménye.

⁴ Közös dokumentum, amelyet a részt vevő országok valamelyikének törvényesen elfogadott formájában rögzítettek és amelyet valamennyi érintett kulturális szereplő aláírt.

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.
Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

3. IDEIGLENES ÜTEMTERV

A következő ütemtervet alkalmazzák:

2007. október 31.	A pályázatok beadási határideje (pályázati eljárás - I. lépcső)
2007. november – 2008. február vége	A pályázatok vizsgálata és kiválasztása (támogathatósági, kizárási, odaítélési, kiválasztási feltételek)
A Végrehajtó Ügynökség kérését követően legfeljebb egy hónapon belül	A kiegészítő dokumentumok beadási határideje (pályázati eljárás – II. lépcső)
2008. április	A Program Irányító Bizottságának véleménye
2008. május	Az Európai Parlament betekintési joga Az Európai Bizottság támogatási határozata A pályázók írásos értesítése az eredményekről
2008. június	A támogatási szerződések kiküldése aláírásra

4. RENDELKEZÉSRE ÁLLÓ KÖLTSÉGVETÉS

A 2008-ra a kulturális együttműködési tevékenységek társfinanszírozására rendelkezésre álló költségvetés kb. 17,5 millió euró, mely körülbelül tizenkét (12) együttműködési projektnek nyújt pénzügyi támogatást.

A közösségi támogatás három és öt év közötti időtartamra adható és nem haladhatja meg a projekt teljes elszámolható költségvetésének 50%-át. Az összeg évi 200.000 és 500.000 euró között lehet.

A kiíró fenntartja a jogot, hogy a keretből maradványt képezzen.

5. TÁMOGATHATÓSÁGI FELTÉTELEK

Kizárólag az alábbi kritériumoknak megfelelő pályázatokat vetik alá részletes értékelésnek.

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

5.1. Támogatható intézmények/szervezetek/pályázatot benyújtók

A támogatható pályázóknak a következő tulajdonságokkal kell rendelkezniük:

- olyan állami⁵ vagy magán, jogi személyiséggel rendelkező szervezetek, amelyek fő tevékenysége a kulturális terület (kulturális és kreatív szektor⁶);
- a Programban részt vevő államok egyikében kell bejegyzettnek lenniük⁷.

Természetes személyek pályázata nem támogatható.

5.1.1. Jogi személyiség

A pályázatok beadása

I. lépcső (határidő: 2007. október 31.)

A pályázóknak felelős nyilatkozatot kell aláírniuk, mely tanúsítja, hogy jogi státuszuk összhangban van jelen ajánlattételi felhívás támogathatósági feltételeivel.

A felelős nyilatkozat a pályázati űrlap része – III. rész, III.i.A melléklet (a projektvezetőé) és III.ii.A (a társszervezőé). Minden pályázó szervezetnek (projektvezető és a társszervezők) külön-külön nyilatkozatot kell kitöltenie és aláírnia.

A kiegészítő dokumentumok beadása

II. lépcső (határidő: a Végrehajtó Ügynökség kérését követően legfeljebb egy hónap)

A felelős nyilatkozatban igazolt jogi státuszuk bemutatására a pályázó szervezeteknek a következő dokumentumokat kell rendelkezésre bocsátaniuk:

a közjog hatálya alá tartozó jogi személyeknek:

- a megfelelően kitöltött és aláírt jogi személyiségi űrlapot;
- annak a hivatalos dokumentumnak a másolatát, melyet az állami szervezet megalapítására hoztak, például döntést, jogi aktust vagy határozatot;

⁵ Államinak tekintendő az olyan intézmény, amelynek költségeit bármilyen részben jogszabály alapján az állami költségvetésből finanszírozza akár a központi, akár a regionális vagy helyi (ön)kormányzat. Azaz költségeiket az állami szektor törvény által szabályozott adók, bírságok vagy díjak útján beszedett pénzeszközeiből finanszírozzák, anélkül, hogy pályázati eljárásban kellene részt venniük, amely a pénzeszközök megszerzésében sikertelenségüket eredményezheti. A Bizottság nem állami, hanem magánszervezetnek tekinti azokat az intézményeket, amelyek létezése ugyan állami finanszírozástól függ, és évről évre támogatásban részesülnek, de amelyek esetében az elméleti lehetősége fennáll annak, hogy valamelyik évben nem kapnak pénzt.

⁶ Jelen ajánlattételi felhívás nyitott a nem-audiovizuális kulturális vállalkozások (különösen a kisvállalkozások) számára is, amennyiben nem profitszerző minőségben lépnek fel.

⁷ Lásd az 5.2. pontot lentebb.

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

a magánjog hatálya alá tartozó jogi személyeknek:

- a megfelelően kitöltött és aláírt jogi személyiségi űrlapot;
- másolatot a magánjogi szervezet megalapításáról tanúskodó hivatalos dokumentumról, pl. kivonat a hivatalos közlönyből vagy cégnyilvántartásból (e dokumentumnak tartalmaznia kell a magánjogi szervezet nevét, címét és bejegyzési számát);
- másolatot arról a tanúsítványról, mely megmutatja, hogy a szervezet az adó alanya-e (azokban az országokban, ahol a cégjegyzékszám és az adószám azonos, csak az egyik dokumentumot kell bemutatni);
- az alapító okiratot (társasági szerződést).

A pályázó szervezetek a jogi személyiségi űrlapokat a következő címről tölthetik le:

http://www.ec.europa.eu/budget/execution/legal_entities_en.htm

Figyelem: ezeket a dokumentumokat kérésre, a pályázati eljárás II. lépésében kell benyújtani.

5.2. Támogatható országok

A pályázók a Programban részt vevő országok valamelyikében kell bejegyezve legyenek, melyek a következők:

- Az Európai Unió tagállamai⁸;
- az EGT/EFTA-országok: Izland, Liechtenstein, Norvégia;
- az EU-tagjelölt országok (Horvátország és Törökország; Macedónia volt Jugoszláv Köztársaság, a közösségi programokban való részvételét szabályozó megfelelő „Egyetértési megállapodás” hatályba lépése esetén);
- a Nyugat-Balkán országai (Albánia, Bosznia-Hercegovina, Montenegró, Szerbia Koszovóval együtt (az ENSZ BT 1244-es határozata alapján)) a közösségi programokban való részvételüket szabályozó megfelelő „Egyetértési megállapodás” hatályba lépése esetén⁹.

5.3. Támogatható tevékenységek

Olyan tevékenységekre adható támogatás, amelyek megfelelnek a kultúra területére vonatkozó közösségi tevékenységet meghatározó elveknek¹⁰, és amelyek figyelembe veszik a jelen dokumentum 2. pontjában leírt célkitűzéseket és feltételeket.

Olyan tevékenységek, melyek *teljességgel és kizárólag* honlapok létrehozásából és karbantartásából, magazinok és újságok létrehozásából, konferenciák, találkozók szervezéséből és tanulmányok, jelentések készítéséből állnak, nem támogathatók.

⁸ Az Európai Uniónak 27 tagállama van: Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprus, Csehország, Dánia, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Nagy-Britannia, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Spanyolország, Svédország, Szlovákia, Szlovénia.

⁹ A kulturális szervezetek szíveskedjenek a Végrehajtó Ügynökségnél érdeklődni az ezen országokkal kapcsolatos fejleményekről.

¹⁰ Az Európai Közösséget létrehozó Szerződés 151. cikkelye.

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

Nem támogathatók olyan szervezetek pályázatai, amelyek projektvezetőként (kedvezményezett) vagy társszervezőként (társ-kedvezményezett) a Program keretében, az EACEA 9/2006 számú ajánlattételi felhívásban többéves együttműködésre támogatást kaptak.

Magyarázat: Ez azt jelenti, hogy az EACEA 9/2006 számú ajánlattételi felhívásban finanszírozott többéves együttműködési projektek projektvezetői és társszervezői nem lehetnek projektvezetői az EACEA 23/2007 számú ajánlattételi felhívásban finanszírozandó többéves együttműködési projekteknek vagy együttműködési tevékenységeknek.

5.4. Elszámolhatósági időszak

Az összes társfinanszírozott tevékenység elszámolhatósági időszaka 2008. december 1. előtt kell kezdődjön és legkésőbb 2010. november 30-ig be kell fejeződjön.

Megj.: A társfinanszírozott tevékenységek végrehajtásából adódó kiadások elszámolhatósági időszakát minden egyes esetben a támogatási szerződés rögzíti. Ez az időszak nem kezdődhet meg addig, míg a támogatási szerződést mindkét fél alá nem írta.

Általános szabályként a támogatási szerződés aláírása előtt felmerült kiadásokat nem veszik figyelembe. Azonban ha a kedvezményezett igazolni tudja, hogy szükség van a társfinanszírozott tevékenység megkezdésére már a támogatási szerződés aláírása előtt, akkor a támogatási szerződés aláírása előtt felmerülő költségek is engedélyezhetőek, amennyiben összhangban vannak a fent említett dátumokkal. Az elszámolhatósági időszak semmilyen körülmények között sem kezdődhet 2008. január 1. előtt.

5.5. Támogatható pályázatok

A pályázatoknak meg kell felelniük a jelen dokumentumban lefektetett feltételeknek és követelményeknek.

A pályázat költségvetése kiegyensúlyozott kell legyen (bevételek=kiadások), a közösségi társfinanszírozás aránya pedig legfeljebb a tevékenység teljes elszámolható költségvetésének 50%-a lehet.

A pályázati beadási határidőig (2007. október 31.) be nem küldött pályázatok nem támogathatóak (a dátumot a postabélyegző vagy a futárszolgálat pecsétje alapján állapítják meg).

Csak azokat a pályázatokat fogadják el, amelyeket a hivatalos pályázati úrlapon, megfelelően kitöltve, a megfelelő aláírásokkal ellátva (a pályázó nevében kötelezettségvállalásra jogosult személy eredeti aláírása) nyújtanak be.

A pályázati csomagnak tartalmaznia kell az űrlapot az összes megfelelő melléklettel és kiegészítő dokumentummal, valamint egy hivatalos kísérőlevelet. Csak egy sorozat eredeti dokumentumra (pályázati űrlap plusz mellékletek és kiegészítő dokumentumok) van szükség.

Nem támogatható a pályázat, ha a pályázat beadási határidejéig nem teljes és érvényes (pl. eredeti dokumentumok hiányoznak).

A faxon vagy e-mailen beküldött, vagy kézzel írott pályázatokat nem fogadják el.

A pályázatokat az Európai Unió valamelyik hivatalos nyelvén kell írni.

Megj.: Gyakorlati okokból és az értékelési eljárás meggyorsítására ajánlott a pályázatokat az Európai Bizottság három munkanyelvének egyikén (angolul, franciául vagy németül) benyújtani.

6. KIZÁRÁSI FELTÉTELEK

A pályázóknak nyilatkozniuk kell arról, hogy nincsenek az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendelet 93. és 94. cikkében leírt, alább felsorolt egyik helyzetben sem (a Tanács 2002. június 25-i 1605/2002/EK rendelete).

A pályázókat kizárják a pályázaton való részvételből, amennyiben a következő helyzetek valamelyike érvényes rájuk:

- a) csődeljárás, felszámolási eljárás vagy bírósági felügyelet alatti, hitelezőkkel való egyezségkötésre irányuló eljárás alatt állnak, vagy gazdasági tevékenységüket felfüggesztették, vagy a tagállamok jogszabályi vagy közigazgatási rendelkezései szerinti hasonló eljárás következtében bármely ezekhez hasonló helyzetben vannak;
- b) jogerősen olyan jogalapon elítélték őket, amely a szakmai hitelüket megkérdőjelezi;
- c) súlyos szakmai kötelességszegést követtek el, amit a szerződéskötő hatóság bármely eszközzel bizonyíthat;
- d) nem teljesítették a társadalombiztosítási hozzájárulási vagy adófizetési kötelezettségüket azon ország jogi rendelkezéseivel összhangban, ahol székhellyel rendelkeznek, vagy a szerződéskötő hatóság országában, illetve abban az országban, ahol a szerződést teljesíteni kell;
- e) csalás, korrupció, bűnszervezetben való részvétel vagy bármely más, a Közösségek pénzügyi érdekét sértő jogellenes tevékenység miatt jogerős ítélet született velük szemben;
- f) a Közösség költségvetéséből finanszírozott korábbi közbeszerzési eljárást vagy támogatás-odaítelési eljárást követően azt állapították meg, hogy szerződéses kötelezettségeik teljesítésének elmulasztásával súlyos szerződésszegést követtek el.

Továbbá a pályázók nem részesülhetnek anyagi támogatásban, ha a kiválasztási eljárás során

- (a) összeférhetetlenség derül ki róluk;
- (b) a szerződéskötő hatóság által az odaítelési eljárásban való részvétel feltételeként kért információkat meghamisítják, vagy elmulasztják ezen információk megadását.

A költségvetési rendelet 93-96. cikkével összhangban adminisztratív és pénzügyi büntetés szabható ki azon pályázókra, akik információ-hamisításban bűnösök vagy egy korábbi szerződési eljárás során súlyosan vétettek szerződési kötelezettségeik teljesítése ellen.

Ezen intézkedések teljesítésére a pályázóknak aláírásukkal felelősséggel nyilatkozniuk kell, hogy nincsenek a költségvetési rendelet 93. és 94. cikkében felsorolt valamelyik helyzetben.

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.
Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

A felelős nyilatkozat a pályázati űrlap része – III. rész, III.i.D melléklet (a projektvezetőé) és III.ii.D (a társszervezőé). Minden pályázó szervezetnek (projektvezető és a társszervezők) külön-külön nyilatkozatot kell kitöltenie és aláírnia.

7. KIVÁLASZTÁSI FELTÉTELEK

A pályázatokat a kiválasztási feltételek alapján értékelik (technikai alkalmasság és pénzügyi alkalmasság).

Megi.: A projektvezetőnek (kedvezményezett) és minden társszervezőnek (társ-kedvezményezett) alapos és valós elkötelezettséget kell tanúsítaniuk nem csak a tevékenység megtervezésében és kivitelezésében, hanem a pénzügyi részvételt illetően is. Technikai és pénzügyi elkötelezettségüket világosan jelezni kell a pályázati űrlapon.

A pályázóknak felelősséggel nyilatkozniuk kell a tervezett tevékenység végrehajtásához szükséges pénzügyi és szervezeti alkalmasságuk meglétéről.

A felelős nyilatkozat a pályázati űrlap része – III. rész, III.i.D melléklet (a projektvezetőé) és III.ii.D (a társszervezőé). Minden pályázó szervezetnek (projektvezető és a társszervezők) külön-külön nyilatkozatot kell kitöltenie és aláírnia.

7.1. Technikai alkalmasság

A pályázóknak rendelkezniük kell a tervezett tevékenység végrehajtásához szükséges szakmai képességekkel és végzettségekkel.

A technikai alkalmasság megítélése érdekében a pályázóknak (a projektvezetőnek és minden társszervezőnek) a következő dokumentumokat kell pályázati csomagjuk részeként benyújtaniuk:

A pályázatok beadása

I. lépcső (határidő: 2007. október 31.)

Projektvezető és társszervezők

- a projektvezető részéről a javasolt tevékenység általános koordinációjáért/végrehajtásáért felelős személy(ek) szakmai önéletrajza, a társszervezők részéről pedig a tevékenység végrehajtásáért felelős személy(ek) szakmai önéletrajza;
- az elmúlt két évről szóló szakmai beszámoló.

7.2. Pénzügyi alkalmasság

A pályázóknak elegendő és stabil pénzügyi forrással kell rendelkezzenek ahhoz, hogy a javasolt tevékenységeket a tevékenység végrehajtásának időszakában végigvigyék és a finanszírozásban részt tudjanak vállalni.

Figyelem: a pénzügyi alkalmasság ellenőrzése nem vonatkozik az állami intézményekre és a közjog hatálya alá tartozó nemzetközi szervezetekre.

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.
Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

Pénzügyi alkalmasságuk felmérésének lehetővé tételére az előzetesen kiválasztott pályázóknak (csak a projektvezetőnek) a pályázati eljárás II. lépcsőjében a következőket kell benyújtania:

A kiegészítő dokumentumok beadása II. lépcső (határidő: a Végrehajtó Ügynökség kérését követően legfeljebb egy hónap)
<p><i>csak a projektvezető</i></p> <ul style="list-style-type: none">○ a megfelelően kitöltött banki azonosító a bank által hitelesítve (eredeti aláírások szükségesek) <p><i>Ez a dokumentum a következő címről tölthető le:</i> http://ec.europa.eu/budget/execution/ftiers_en.htm</p> <ul style="list-style-type: none">○ a pályázó országának megfelelő pénzügyi alkalmassági űrlap <p><i>Ez a dokumentum a következő címről tölthető le:</i> http://eacea.ec.europa.eu/culture/calls2007/index_en.htm</p> <ul style="list-style-type: none">○ eredménykimutatás és mérleg a legutóbbi lezárt pénzügyi évről (melyek 18 hónapnál nem régebbiek)
<p>Figyelem: ezeket a dokumentumokat kérésre, a pályázati eljárás II. lépcsőjében kell benyújtani.</p>

Megi.: Ha a benyújtott dokumentumok alapján a Végrehajtó Ügynökség a pályázó pénzügyi alkalmasságát nem látja bizonyítottnak, vagy nem találja kielégítőnek, a következőket teheti:

- elutasíthatja a pályázatot;
- további információkat kérhet;
- kérhet garanciát (lásd 9.3. pont);
- előfinanszírozás nélküli támogatási szerződést ajánlhat fel.

7.3 Külső könyvvizsgálat

A kiegészítő dokumentumok beadása II. lépcső (határidő: a Végrehajtó Ügynökség kérését követően legfeljebb egy hónap)
<p>A pályázatokhoz csatolni kell egy hiteles külső könyvvizsgáló által készített könyvvizsgálati jelentést. Ez a jelentés az utolsó lezárt pénzügyi év elszámolását kell hitelesítse (és semmi esetre sem lehet 18 hónapnál régebbi).</p>
<p>Figyelem: ezt a dokumentumot kérésre, a pályázati eljárás II. lépcsőjében kell benyújtani.</p>

Megi.: E kötelezettség alól mentesülnek az állami szervezetek és a közép- és felsőfokú oktatási intézmények, a nemzetközi állami szervezetek, illetve azon kedvezményezettek, amelyek között többes kedvezményezetti szerződések esetében közös vagy többszörös felelősségvállalás létezik.

8. ODAÍTÉLÉSI FELTÉTELEK

A támogatások odaítélése nem csupán a támogathatósági, kizárási és kiválasztási feltételek vizsgálatától függ. A pénzügyi támogatás odaítéléséről az odaítélési feltételek alapján döntenek.

Az odaítélési feltételek a következők:

- 1) milyen mértékben tud a projekt valódi **európai többletértéket** teremteni;
- 2) a tevékenységek mennyire relevánsak a Program **konkrét céljai** szempontjából;
- 3) milyen **magas szakmai színvonalon** tervezték meg és hajtják végre a javasolt tevékenységeket;
- 4) a projektvezető és a társszervezők közötti **partnerség minősége**;
- 5) a tervezett tevékenységek mennyiben tudnak a Program céljait végrehajtó **eredményeket** produkálni;
- 6) milyen mértékben fogják **kommunikálni és népszerűsíteni** a projekt eredményeit;
- 7) mennyire **fenntartható** a tevékenységek eredménye.

A projekteket 0-tól 35 pontig terjedő skálán értékelik. Rangsor készül azon projektekről, amelyek az 1., 2. és 3. feltételekre egyaránt legalább 4-4 pontot kaptak és összesen legalább 26,25 pontot értek el a 35-ből (100-ból 75-öt). A legmagasabb pontszámot elérő projektek kapnak támogatást, a rendelkezésre álló források erejéig.

Értékelő bizottság vizsgálja meg a pályázatokat az odaítélési feltételek alapján, hogy megállapítsák, mely pályázatok kaphatnak társfinanszírozást. Az értékelő bizottság munkáját független szakértők segítik.

1) Európai többletérték (0-5 összpontszám)

A Program általános céljainak megfelelően a javasolt tevékenységeknek az európaiak közös kulturális térségének előmozdítását kell célozniuk a Programban részt vevő országokban, **kulturális együttműködés** kialakítása révén a programban részt vevő országok művészei, kulturális szereplői, kulturális intézményei között. Ebből a szempontból a következő tényezőket vizsgálják meg:

- a **kulturális szereplők közötti együttműködés** céljai, módszerei és természete mennyire utalnak olyan szemléletre, amely a helyi, regionális vagy éppen nemzeti érdekeken túlmutatva európai szinten kíván szinergiákat létrehozni;
- javasolt tevékenységeknek mennyivel lehet nagyobb hatása, illetve céljaik mennyivel érhetők el jobban **európai szinten**, mint a nemzeti szinten;
- az **együttműködés és partnerség** mennyire alapszik a kölcsönös tapasztalatcserén és mennyire vezet olyan eredményre, mely minőségében különbözik a nemzeti szinten végrehajtott tevékenységek pusztán összegénél, ezáltal valódi többoldalú kölcsönhatást hoz létre, mely előmozdítja a közös célok elérését;
- megkülönböztetett figyelmet fordítanak azon projektekre, amelyekben az **együttműködés részei olyan szervezetek is**, amelyek korábban nem kaptak közösségi támogatást, illetve azon együttműködésekre, amelyeket kifejezetten a kérdéses projekt végrehajtására hoztak létre.

2) Relevancia a Program konkrét céljai szempontjából (0-5 összpontszám)

Annak értékelése, hogy a javasolt tevékenységek mennyiben ösztönzik a Program konkrét céljainak megvalósulását, amelyek:

- a kulturális területen **dolgozók nemzetek közötti mobilitásának** támogatása;
 - a művészi és kulturális **művek, termékek nemzetek közötti forgalmának** bátorítása;
 - a **kultúrák közötti párbeszéd** ösztönzése.
- Megkülönböztetett figyelmet kapnak azon projektek, melyek **a három konkrét cél közül kettőnek megfelelnek.**
 - Még magasabb szintű figyelemben részesítik azon projekteket, amelyek a fentebb felsorolt **mindhárom konkrét célnak megfelelnek.**

3) A javasolt kulturális tevékenységek színvonala (0-5 összpontszám)

A projekteknek nem elegendő megfelelniük a Program célkitűzéseinek, hanem sikeresen és magas minőségi színvonalon végre is kell hajtani a tevékenységeket. Ebből a szempontból a következő tényezőket értékelik:

- a javasolt tevékenységek **eredetiségének, újító voltának, kreativitásának** foka;
- a tevékenységek igazgatásával és végrehajtásával megbízott **személyek képességei és tapasztalata;**
- mennyire **relevánsak** a javasolt tevékenységek a célközönség/kedvezményezettek szempontjából, milyen hatása lesz a tevékenységeknek a nagyközönségre, illetve milyen a társadalmi dimenziójuk.

4) A partnerség minősége (0-5 összpontszám)

A kulturális szereplők közötti együttműködés a Kultúra program alapja. Ebből a szempontból a következő tényezőket értékelik:

- az egyes társszervezők **együttműködésének és elkötelezettségének szintje** a projekt tervezésében, kivitelezésében és finanszírozásában: a társszervezők száma, a részt vevő szervezetek földrajzi eloszlása, az együttműködésben játszott tényleges szerep;
- az egyes társszervezők **szerepe és hozzájárulása** a projekt igazgatásához: a javasolt tevékenységekre alkalmazott igazgatási módszerek, mennyire világosak a munkatársakra kiosztott feladatok, és a projektben részt vevő valamennyi társszervező szerepének világos leírása;
- **összhang** a javasolt tevékenységek, a hozzájuk rendelt költségvetések és a projekt végrehajtására rendelkezésre álló munkaerő között;
- **a pályázat és a költségvetés minősége:** mennyire komoly és teljes a pályázat, mennyire világos és releváns a javasolt módszer, mennyire világos a projektleírás a célok- tevékenységek-eredmények szempontjából, illetve mennyire részletes a költségvetés bontása.

5) Elvárt eredmény szint (0-5 összpontszám)

A javasolt tevékenységeknek a lehető legtöbb embert kell elérniük, közvetlenül és közvetve egyaránt. Ebből a szempontból a következő tényezőket vizsgálják meg:

- azon **személyek és/vagy európai országok száma**, akik/amelyek közvetlenül és közvetve haszonélvezői lehetnek a javasolt tevékenységek eredményének;

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

- a projekt **transzszektorális dimenziójának** szintje, a különféle kulturális területek részvételének skáláját és intenzitását tekintve.

6) Kommunikációs és népszerűsítő tevékenységek (0-5 összpontszám)

A javasolt tevékenységek eredményét megfelelően terjeszteni és népszerűsíteni kell, az EU-logó használatára vonatkozó jogi kötelezettségen túlmenően. Ebből a szempontból a következő tényezőket értékelik:

- a **kommunikációs terv relevanciája** a projekt típus és a célközönség szempontjából;
- a kommunikációs/terjesztési/népszerűsítési tervhez rendelt **költségvetés relevanciája és megfelelősége** az elvárt közvetlen és közvetett hatások szemszögéből;
- a javasolt tevékenységek láthatóvá tételét biztosító **eljárás**, a részletes kommunikációs/terjesztési/népszerűsítési terv, a különféle népszerűsítő eszközök (weboldal, magazin, brosúra, rádió stb.).

7) Fenntarthatóság (0-5 pont)

A projektektől elvárják, hogy a lehető legtöbb hosszú távú eredményt és együttműködést hozzák létre, illetve, hogy multiplikátorként lépjenek fel más lehetséges népszerűsítőkkal szemben. Ebből a szempontból a következő tényezőket értékelik:

- a javasolt tevékenységből mennyiben válhat **folyamatos, tartós együttműködés**, kiegészítő tevékenység vagy európai szintű állandó haszon, és mennyire képes hosszú távon hozzájárulni az európai kultúrák közötti együttműködés fejlődéséhez;
- a javasolt tevékenységek mennyire képesek **egyéb jövőbeni kulturális együttműködési kezdeményezéseket generálni** európai és Európán túli szinten egyaránt.

9. PÉNZÜGYI FELTÉTELEK

Ha a Bizottság egy pályázatot kiválaszt, az nem feltétlenül jelenti azt, hogy a pályázó az általa kért összegű pénzügyi támogatást kapja.

A támogatás odaítélése nem teremt jogosultságot a következő évekre.

A közösségi támogatások ösztönzők, melyeket olyan projekteknek nyújtanak, amelyek nem lennének megvalósíthatóak a Bizottság anyagi támogatása nélkül, és amelyek a társfinanszírozás elvén alapulnak. Ezek a pályázó saját pénzügyi hozzájárulásának kiegészítésére szolgálnak (beleértve a már biztosított nemzeti, regionális vagy magánforrásokat).

Az előzetes költségvetés bevételi oldalán megemlített saját forrásokat biztosan meglévőnek tekintik.

A pályázónak jeleznie kell az űrlap megfelelő részeinek kitöltésével, hogy milyen egyéb forrásból és mekkora összeget kapott illetve pályázott meg az adott pénzügyi évben ugyanarra a tevékenységre, vagy bármely más tevékenységre, rutintevékenységekre.

A megítélt támogatás összege nem lehet magasabb a kért összegnél.

A megítélt támogatásnak nem lehet célja vagy következménye, hogy a kedvezményezett profithoz jusson. A profit meghatározása: a költségeket meghaladó összegű bevételek. Bármely többlet esetén a támogatás összegét arányosan csökkentik.

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

A kedvezményezett által megjelölt számlán vagy alszámlán a Végrehajtó Ügynökség által átutalt összegeknek azonosíthatóaknak kell lenniük. Ha az erre a számlára fizetett összeg után a számlavezető ország törvényeinek értelmében kamat vagy annak megfelelő haszon keletkezik, és ez a haszon vagy kamat 50.000 eurónál nagyobb összegű előfinanszírozási kifizetésből ered, akkor azt vissza kell fizetni a Végrehajtó Ügynökségnek.

A pályázatnak tartalmaznia kell egy előzetes, euróban számított költségvetést.

Az euró-zónán kívüli országok pályázói a jelen ajánlattételi felhívás közzététele napján az *Európai Unió Hivatalos Lapja C* sorozatában megjelent euró-árfolyamot kell alkalmazni.

Információ a következő címen található: <http://eurlex.europa.eu/JOIndex.do?ihmlang=hu>

A pályázathoz csatolt költségvetésnek kiegyenlített bevételi és kiadási oldallal kell rendelkeznie és világosan kell mutatnia mindazon költségeket, amelyek finanszírozását a Közösségtől várják.

9.1. Kifizetési eljárások

Támogatási szerződés

Abban az esetben, ha egy pályázatot véglegesen elfogadnak, a Végrehajtó Ügynökség egy támogatási szerződést küld a kedvezményezettnek (projektvezetőnek), melynek összegét euróban adják meg és amely részletezi a társfinanszírozás feltételeit és szintjét.

Ahol ez értelmezhető, a megítélt EU-támogatás fedezhet konferenciákkal/szemináriumokkal/műhelymunkákkal kapcsolatos elszámolható költségeket (költségvetés 3. fejezet). Ebben az esetben a megfelelő elszámolható költségek társfinanszírozása normatíva alapján történik, a Bizottság C(2007)3649 határozatában megadott képleteknek megfelelően.

A Programban részt vevő országokra egyenként alkalmazható normatívákról szóló információ ezen a címen található:

http://eacea.ec.europa.eu/culture/calls2007/index_en.htm

A támogatottnak a támogatási szerződést (két eredeti példányban) alá kell írnia és a megadott határidőn belül vissza kell küldenie a Végrehajtó Ügynökségnek. A támogatási szerződés azon a napon lép érvénybe, amikor a második fél, azaz a Végrehajtó Ügynökség is aláírta.

Kifizetési eljárások

Előfinanszírozás

Megj.: Amennyiben bankgaranciára van szükség, a lentebb felsorolt kifizetési feltételek megváltoznak (ld. jelen dokumentum 9.2. pontját).

A támogatási szerződésben megítélteknek megfelelő kezdőrészletet legkésőbb 45 nappal azután utalják a kedvezményezettnek, miután a Végrehajtó Ügynökség is aláírta a támogatási szerződést, és minden szükséges garanciát benyújtottak.

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

Az előfinanszírozás célja likviditást biztosítani a kedvezményezettnek, és a finanszírozott tevékenység időtartamának megfelelően több részletre osztható:¹¹

A 36 hónapig (3 év) tartó projektek esetében az előfinanszírozás ütemezése a következő:

- a közösségi hozzájárulás 40%-ának megfelelő kezdőrészletet legfeljebb 45 nappal azután utalják, hogy a második fél is aláírta a támogatási szerződést, feltéve, hogy minden szükséges garanciát benyújtottak (ha ez értelmezhető);
- a közösségi hozzájárulás 40%-ának megfelelő második részletet legfeljebb 45 nappal azután utalják, hogy a Végrehajtó Ügynökség megkapta a kedvezményezett kifizetési kérelmét és *időközi jelentését*, valamint *részletes listát az érintett időszak kiadásairól*.

Figyelem: A második előfinanszírozási részlet nem fizethető ki, ameddig az első előfinanszírozási részlet legalább 70%-át fel nem használták.

A 37 és 60 hónap (5 év) közötti időtartamú projekteknél az előfinanszírozás ütemezése a következő:

- a közösségi hozzájárulás 30%-ának megfelelő kezdőrészletet legfeljebb 45 nappal azután utalják, hogy a második fél is aláírta a támogatási szerződést, feltéve, hogy minden szükséges garanciát benyújtottak (ha ez értelmezhető);
- a közösségi támogatás 30%-ának megfelelő második részletet legfeljebb 45 nappal azután utalják, hogy a Végrehajtó Ügynökség megkapta a kedvezményezett kifizetési kérelmét és *időközi jelentését*, valamint *részletes listát az érintett időszak kiadásairól*.

Figyelem: A második előfinanszírozási részlet nem fizethető ki, ameddig az első előfinanszírozási részlet legalább 70%-át fel nem használták.

- a közösségi támogatás 20%-ának megfelelő harmadik részletet legfeljebb 45 nappal azután utalják, hogy az Ügynökség megkapta a kedvezményezett kifizetési kérelmét és *időközi jelentését*, valamint *részletes listát az érintett időszak kiadásairól*.

Figyelem: A harmadik előfinanszírozási részlet nem fizethető ki, ameddig az előző két előfinanszírozási részlet legalább 70%-át fel nem használták.

¹¹ Emlékeztetünk arra, hogy a többéves együttműködési projektek időtartama legalább 3 év (36 hónap) és legfeljebb 5 év (60 hónap) lehet.

Végső kifizetés

A Végrehajtó Ügynökség a kedvezményezettnek fizetendő utolsó kifizetés összegét a végső beszámoló alapján határozza meg (szakmai beszámoló és pénzügyi elszámolás). Ha a projektvezetőnél/társszervezőknél a tevékenység során ténylegesen felmerült elszámolható költségek összege kisebb a vártnál, a Végrehajtó Ügynökség a támogatási szerződésben szereplő támogatási arányt a tényleges költségekre alkalmazza. A konferenciákkal, szemináriumokkal, műhelyekkel kapcsolatban felmerülő költségeknél, ahol értelmezhető, a Végrehajtó Ügynökség a normatívákat alkalmazza, a C(2007)3649. számú bizottsági határozatban megadott képletek szerint.

Ha ez értelmezhető, a kedvezményezettet az előfinanszírozás révén a Végrehajtó Ügynökségtől kapott többlet-összeg visszafizetésére kötelezik.

9.2. A pénzügyi elszámolás hitelesítése

Ha a tevékenységre megítélt összeg nagyobb 750.000 eurónál, kérhető a pénzügyi elszámolás és a kapcsolódó könyvelés hitelesítése hiteles külső könyvvizsgáló által, vagy állami intézmények esetében szakértő és független tisztviselő által.

A jelentést a projektvezető végső kifizetési kérelméhez kell csatolni.

A pénzügyi elszámolás hitelesítésének a következőket kell tanúsítania:

„A kedvezményezett (projektvezető) által a kifizetési kérelem alapját adó pénzügyi elszámolásban feltüntetett költségek valóságosak, megfelelően könyvelték őket és a Támogatási szerződés szerint elszámolhatóak.”

9.3. Garancia

Az előzetes kifizetés(ek)hez kapcsolódó pénzügyi kockázatok csökkentésére a Végrehajtó Ügynökség a támogatást elnyert kedvezményezettől (projektvezető) az előfinanszírozás összegével megegyező nagyságú elő-garanciát kérhet.

A garancia célja, hogy a kedvezményezett kötelezettségeinek legyen kezese vagy biztosítéka bank, pénzügyintézet, harmadik fél vagy a társszervezők személyében.

Ezt a garanciát a kedvezményezett országában bejegyzett hiteles bank vagy pénzügyintézet kell nyújtsa, euróban.

A kedvezményezett kérésére és a Végrehajtó Ügynökség megfelelő engedélyező hivatalnokának beleegyezése után ez a bankgarancia kiváltható harmadik fél által nyújtott együttes garanciával, vagy az ugyanazon támogatási szerződésben támogatott többi kedvezményezett visszavonhatatlan, feltétel nélküli közös garanciájával.

A garancia a végső kifizetés teljesítésével megszűnik a támogatási szerződésben foglalt feltételek szerint.

E rendelkezés alól mentesülnek:

- az állami szervezetek;
- a kormányközi megállapodással létrehozott, bejegyzett nemzetközi szervezetek, az ilyen szervezetek által létrehozott különleges ügynökségek;
- a Vöröskereszt Nemzetközi Bizottsága és a Vöröskereszt és Vörös Félhold Szervezetek Nemzetközi Szövetsége.

9.4. Kettős finanszírozás

A jelen ajánlattételi felhívásban társtámogatást kapott projektek nem részesülhetnek más közösségi finanszírozásban.

Megj.: A pályázóknak a pályázati űrlapon kötelező felsorolniuk minden európai uniós támogatást, amelyet megkaptak vagy amely folyamatban van, illetve minden más pályázatot, amelyet az Európai Bizottsághoz vagy más támogatási forráshoz nyújtottak be ebben az évben.

9.5. Elszámolható költségek

Általános feltételek

Jelen ajánlattételi felhívás szerint azok a költségek elszámolhatók, amelyek:

- szükségesek a tevékenység végrehajtásához, szerepelnek a támogatási szerződéshez csatolt költségvetés-tervezetben, indokoltak, valamint összhangban vannak az ésszerű pénzügyi menedzsment és különösen az ár/érték arány illetve a költséghatékonyság alapelveivel;
- a támogatási szerződésben meghatározott tevékenységi időszak alatt keletkeznek;
- valóban a projektvezetőnél (kedvezményezett) és a társszervezőknél (társ-kedvezményezettek) merülnek fel, szerepelnek számviteli rendszerükben az érvényes számviteli szabályozásnak megfelelően, illetve amelyekről az alkalmazandó adó- és társadalombiztosítási szabályozásnak megfelelően számot adnak;
- azonosíthatók, leellenőrizhetők, eredeti bizonylatokkal alátámaszthatók.

A projektvezető (kedvezményezett) és a társszervezők (társ-kedvezményezettek) belső könyvelési és könyvvizsgálati rendszere lehetővé kell tegye, hogy a projekttel kapcsolatosan elszámolt kiadások és bevételek közvetlenül összevethetőek legyenek a megfelelő elszámolási nyilatkozatokkal és bizonylatokkal.

Elszámolható közvetlen költségek

A tevékenység elszámolható közvetlen költségei azon költségek, amelyek figyelemmel az előző pontban leírt támogathatósági feltételekre, a tevékenység végrehajtásához közvetlenül kapcsolódó specifikus költségekként azonosíthatók, és amelyek ennél fogva közvetlenül a tevékenységhez köthetők.

Különösen a következő közvetlen költségek számolhatók el, feltéve, hogy megfelelnek az előző bekezdésben leírt feltételeknek:

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

- a tevékenység végrehajtásában közreműködő alkalmazottak személyi költsége, beleértve a tényleges bért, a társadalombiztosítási járulékokat és a bérhez tartozó egyéb, törvény szabta járulékokat, feltéve, hogy ez a költség nem haladja meg a projektvezető (kedvezményezett) vagy ahol ez értelmezhető, a társszervezők (társ-kedvezményezettek) szokásos juttatási rendszerének megfelelő átlagos értékét;

A tevékenységben csak részben részt vevő alkalmazottak esetében csak az arányosan ráfordított idő elszámolható. Az alkalmazottak részvételét a tevékenységben megbízási szerződésekkel, munkaköri leírásokkal, jelenléti ívekkel vagy más módon kell igazolni.

Figyelem: a tevékenységgel megbízott alkalmazottak költsége nem lehet több az összes többi közvetlen költség 20%-ánál.

- a tevékenység végrehajtásában részt vevő munkatársak szállás- és napidíj-költségei, feltéve, hogy ezek ésszerűek, igazolhatóak és összhangban vannak az ésszerű pénzügyi menedzsment elveivel, különösen a gazdaságosság és hatékonyság elvével, és összhangban vannak a projektvezető (kedvezményezett) vagy, ahol értelmezhető, a társszervezők (társ-kedvezményezettek) utazási költségekkel kapcsolatos gyakorlatával. Ha ezen költségeket túlzónak ítélik, csökkentik őket, a Bizottság által meghatározott naponkénti arányok alapján maximalizálva;
- (új vagy használt) tárgyi eszközök vásárlási vagy bérleti költsége, feltéve, hogy azt a projektvezetőnél (kedvezményezett), vagy ahol ez alkalmazható, a társszervezőknél általánosan érvényes, a hasonló cikkekre általánosan elfogadott adó- és számviteli jogszabályoknak megfelelően számolják el a könyvelésben. A tárgyi eszközök értékcsökkenésének csak az elszámolási időszakra eső és a projektcélokra történő használat arányos részét veszi figyelembe a Végrehajtó Ügynökség, kivéve, ha a használat módja és/vagy körülményei igazolják az ettől eltérő számítást;
- fogyasztási cikkek és irodaszerek költségei, ha a tevékenység során azonosíthatóak és ahhoz kötődőek;
- a projektvezető vagy a társszervező által a projekt végrehajtása érdekében kötött egyéb szerződésekből származó költségek, feltéve, hogy a támogatási szerződés II.9. pontjában leírt feltételeket betartják;
- a tevékenység végrehajtásából fakadó költségek (információ-terjesztés, a tevékenység konkrét értékelése, könyvvizsgálatok, fordítás, sokszorosítás stb.), beleértve bármely pénzügyi szolgáltatás költségeit (különösen a pénzügyi garancia költségeit).

Figyelem I:

Az olyan tevékenységeknél, melyek a Programban részt nem vevő országokkal („harmadik ország”) kapcsolatosak – (azaz harmadik ország állampolgáraival, harmadik országban bejegyzett szervezetekkel és harmadik országban zajló tevékenységekkel kapcsolatos kiadások), a projektvezetőnél és/vagy a társszervezőknél felmerülő releváns költségek nem haladhatják meg a teljes elszámolható költségvetés 15%-át.

Figyelem II:

Más szervezetek (pl. társult partnerek) munkatársainak költségei nem elszámolhatóak, kivéve, ha azokat a tevékenység projektvezetője és/vagy társszervezői közvetlenül fizetik vagy visszatérítik.

Elszámolható közvetett (adminisztrációs/működési) költségek

- az elszámolható közvetlen költségek **legfeljebb 7%-ának** megfelelő, de legfeljebb 180.000 euró összegű költségátalány közvetett költségként elszámolható. Ide a kedvezményezett, esetleg a társszervezők a tevékenységre terhelhető általános adminisztrációs költségei tartoznak.

A közvetett költségek nem tartalmazhatnak a költségvetés más tételeiben elszámolható költségeket.

Figyelem:

Nem lehet közvetett költséget elszámolni, ha a projektvezető, vagy, ahol ez értelmezhető, a társszervezők az Európai Bizottságtól működési támogatást is kapnak.

9.6. Nem elszámolható költségek

A következő kiadások nem elszámolhatóak:

- tőkejövedelem;
- adósság és adósságszolgálati költségek;
- általános tartalékképzés veszteségekre és lehetséges jövőbeni adósságokra;
- kamattartozások;
- kétes adósságok;
- árfolyamveszteségek;
- az ÁFA, kivéve, ha a kedvezményezettnek bizonyíthatóan nincs módja a visszaigénylésre;
- egyéb közösségi támogatásban részesülő tevékenység vagy program során benyújtott és elszámolt költségek;
- túlzott vagy gondatlan kiadások;
- a programban részt vevő helyettesítő munkaerő költségei;
- természetbeni hozzájárulások;
- a társult partnereknél keletkezett kiadások, kivéve, ha ezeket közvetlenül a projektvezető és/vagy a társszervezők fizetik vagy térítik vissza.

10. ALVÁLLALKOZÓK ÉS A BESZERZÉSI SZERZŐDÉSEK MEGKÖTÉSE

Amennyiben a tevékenység lebonyolításához alvállalkozók vagy közbeszerzés igénybevétele szükséges, a kedvezményezett illetve a partnerszervezetek kötelesek a szóba jöhető alvállalkozóktól versenyképes ajánlatokat kérni és a megbízást a legjobb ár-érték arányt felmutató ajánlattevőnek adni, összhangban az átláthatóság és a potenciális szerződő felekkel való egyenlő bánásmód elveivel, ügyelve az összeférhetetlenség elkerülésére.

25.000 eurót meghaladó összegű alvállalkozói szerződés esetén a kedvezményezettnek (projektvezetőnek) és, ahol ez értelmezhető, a társszervezőknek világosan dokumentálniuk kell a versenyztetési eljárást, a megfelelő dokumentumokat a projekt végén be kell adniuk a beszámolóval együtt, illetve meg kell őrizniük azokat egy esetleges könnyvizsgálat esetére.

11. NYILVÁNOSSÁG ÉS NÉPSZERŰSÍTÉS

11.1. Az Európai Bizottság nyilvánossági és népszerűsítési kötelezettsége

Az adott pénzügyi éven belül odaítélt támogatások listáját a Közösség intézményeinek honlapján kell közzétenni a szóban forgó pénzügyi év lezárását követő év első felében. Az információ más megfelelő eszközök útján is közzétehető, beleértve az *Európai Unió Hivatalos Lapját*.

A kedvezményezett hozzájárulásával az Európai Bizottság a következő adatokat teszi közzé (megvizsgálva, hogy az ilyen jellegű információk nem veszélyeztetik-e a kedvezményezett biztonságát, vagy nem ártanak-e gazdasági érdekeinek):

- a projektvezető és a társszervezők neve és címe;
- a megítélt összeg és a társszervezés mértéke;
- a támogatott tevékenység tartalma;
- az elért eredmények összefoglalása;
- a finanszírozott projekt tömör bemutatása a nagyközönségnek szólóan. E bemutatást a pályázó készíti a pályázat beadásakor, és a finanszírozott tevékenység lezárultával aktualizálni kell.

A pályázónak az e célra készült űrlapon nyilatkoznia kell egyetértéséről vagy egyet nem értéséről a fenti adatok közzétételét illetően. E célra az űrlap részeként rendelkezésre áll egy felelős nyilatkozat – III. rész, III.i.D melléklet (projektvezető) és III.ii.D (társszervező). Minden pályázó szervezetnek (a projektvezetőnek és a társszervezőknek) külön-külön felelős nyilatkozatot kell kitöltenie.

11.2. A kedvezményezettek nyilvánossági és népszerűsítési kötelezettsége

A kedvezményezettek törvényes kötelezettsége világosan feltüntetni az Európai Unió támogatásának tényét minden olyan kiadványon és eseménnyel kapcsolatosan, amelyre a közösségi támogatást felhasználják, továbbá kötelesek népszerűsíteni a közösségi támogatás segítségével végrehajtott tevékenységek eredményét.

Kiadványok – népszerűsítő anyagok (pl. katalógusok, programfüzetek, füzetek, szórólapok, plakátok, bannerek, egyéb termékek)

Kötelező az Európai Unió logóját és a tevékenységet finanszírozó program nevét és logóját jól láthatóan feltüntetni. E népszerűsítés bizonyítékait a végső beszámolókhöz mellékelni kell.

A használandó logók letölthetők a következő webcímről:

http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/publ/graphics/identity_en.html

A logók használatával kapcsolatos gyakorlati tudnivalók a következő webcímen találhatóak:

http://eacea.ec.europa.eu/about/logos_en.htm

Figyelem: Ha ezeket a rendelkezéseket nem tartják be maradéktalanul, a Támogatási szerződéssel összhangban, akkor a megítélt támogatás összege csökkenthető.

A kedvezményezetteknek továbbá évente részt kell venniük egy projekt-népszerűsítési találkozón vagy eseményen, amelyet az Európai Bizottság, a Végrehajtó Ügynökség vagy más meghatalmazott testületek, mint például a Kulturális Kontaktpontok szerveznek Brüsszelben vagy más helyszínen. Az ezeken való részvétel költségei csak akkor

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

számolhatók el a költségvetési támogatás terhére, ha a találkozó a projekt elszámolhatósági időszaka alatt zajlik.

12. KIVÁLASZTÁSI ELJÁRÁS

A támogatások odaítélése az átláthatóság, egyenlő bánásmód és diszkrimináció-mentesség elveinek megfelelően kell történnjen. A rendelkezésre álló források keretéig a legmagasabb pontszámú támogatható projektek kapnak támogatást.

A támogathatósági és kizárási feltételek ellenőrzése

A pályázatokat először a jelen dokumentumban leírt támogathatósági és kizárási feltételek alapján vizsgálják meg.

Az odaítélési és kiválasztási feltételek értékelése

A támogatható pályázatokat a Végrehajtó Ügynökség és az Európai Bizottság Oktatási és Kulturális Főigazgatósága (DGEAC) hivatalnokaiból álló *Értékelő Bizottság* értékeli a jelen dokumentumban leírt odaítélési és kiválasztási (technikai alkalmassági) feltételek alapján. Az *Értékelő Bizottság* munkáját független szakértők segítik.

Azon pályázókkal, akiknek pályázata elérte a támogathatósági küszöböt (26,25/35 pont, azaz 75/100 pont) a Végrehajtó Ügynökség kapcsolatba lép, hogy nyújtsák be a követelményeknek megfelelő kiegészítő dokumentumokat.

A pályázóknak be kell tartaniuk a kitűzött határidőt; egyébként pályázatukat nem értékeli tovább és nem támogathatóként kizárják.

(Kiegészítő dokumentumok beadása – II. lépcső, határidő: a Végrehajtó Ügynökség kérésétől számított legfeljebb egy hónap)

A benyújtott dokumentumok vizsgálatát, valamint a költségvetés és mellékletei ellenőrzését követően az *Értékelő Bizottság* ajánlati listát készíti a társfinanszírozásra javasolt projektekről.

A kiválasztási eljárás utolsó fázisa

A társfinanszírozásra javasolt pályázatok listáját ezután meg kell küldeni a Program Irányító Testületének (a Programban részt vevő országok képviselői) jóváhagyásra, illetve betekintésre (egy hónapos időszak) át kell adni az Európai Parlamentnek.

A Végrehajtó Ügynökség csak azután közölheti a kiválasztási eljárás eredményét a pályázókkal, miután az Európai Parlament betekintési időszaka befejeződött, és az Európai Bizottság határozatot fogadott el a támogatások odaítéléséről.

Átláthatósági, egyenlő bánásmód és diszkriminációmentességi okokból a kiválasztási eljárás lezárulta előtt az egyes pályázatok sorsáról nem adható felvilágosítás.

**FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.
Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.**

A kiválasztott pályázók támogatási szerződést kapnak aláírásra.

A sikertelen pályázókat levélben tájékoztatják az Európai Bizottság döntéséről, melyben felsorolják, milyen okok miatt nem választották ki pályázatukat.

A pályázatokat a kiválasztási eljárás végén nem küldik vissza a pályázóknak.

13. A PÁLYÁZATOK BEADÁSÁNAK MENETE

A pályázatok beadása (minden pályázó)	
I. lépcső	
Határidő: 2007. október 31.	
A beadott pályázatokban a következő dokumentumoknak kell szerepelniük:	
<ul style="list-style-type: none">• Pályázati űrlap (I., II. és III. rész)• Mellékletek a pályázati űrlaphoz – I. lépcső<ul style="list-style-type: none"><u>I. rész (információ a projektről)</u><ul style="list-style-type: none">* Nincsenek mellékletek<u>II. rész (becsült költségvetés)</u><ul style="list-style-type: none">* A becsült költségvetés tömör bemutatása (kiadások+bevételek) – nincsenek mellékletek<u>III. rész (információ a pályázó szervezetekről)</u><ul style="list-style-type: none">* Felelős nyilatkozatok (kettő)* Szakmai beszámolók* A tevékenységért felelős személyek szakmai önéletrajza* Együttműködési megállapodás	

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.
Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

**A kiegészítő dokumentumok beadása
(csak az előzetesen kiválasztott pályázók)**

II. lépcső

Határidő: a Végrehajtó Ügynökség kérését követően legfeljebb egy hónapon belül (lásd az ideiglenes időbeosztást, jelen dokumentum 3. pontját)

Az előzetesen kiválasztott pályázókat a következő dokumentumok benyújtására kérik:

- Mellékletek a pályázati űrlaphoz – II. lépcső

II. rész (becsült költségvetés)

- * Részletes költségvetési mellékletek (összhangban az I. lépcsőben beadott tömör költségvetéssel)

III. rész (információ a pályázó szervezetekről):

- * Jogi személyiségi űrlap + *kiegészítő dokumentumok
- * Banki azonosító űrlap (csak a projektvezető)
- * Pénzügyi alkalmassági űrlap (csak a projektvezető)
- * Mérleg + *eredménykimutatás (csak a projektvezető)
- * Külső könyvvizsgálati jelentés (csak a projektvezetőtől)

Figyelem: ezeket a dokumentumokat kérésre, a pályázati eljárás II. lépcsője során kell benyújtani. Az előzetesen kiválasztott pályázóknak erősen ajánlott minden előzetes intézkedést megtenniük, hogy az összes kért dokumentumot a megadott határidőn belül elkészítsék és beküldjék.

13.1 Közzététel

Az ajánlattételi felhívást az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, valamint a Végrehajtó Ügynökség internetes oldalán teszik közzé:

http://eacea.cec.eu.int/culture/calls2007/index_en.htm

13.2 Pályázati űrlap

A pályázati űrlap és a kapcsolódó dokumentumok (pl. pályázati útmutató) elérhetősége:

- letölthető a Végrehajtó Ügynökség weboldaláról:

http://eacea.cec.eu.int/culture/calls2007/index_en.htm

13.3 A pályázatok beadása

A pályázatok beadhatók:

- **postán** (dátum a postabélyegző szerint)

vagy

- **személyesen a pályázó által**, munkanapokon 17.00 óra előtt - ekkor az átvételi elismervény dátuma érvényes. Ha **futárszolgálat** viszi be a pályázatot, az a dátum számít, amikor a futárszolgálat felvette a küldeményt.

**FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.
Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.**

A pályázókat pályázatuk beérkezéséről az űrlaphoz csatolt nyugta-formula (acknowledgement of receipt) visszaküldésével értesítik.

A pályázatokat az alábbi címre kell küldeni:

**Education, Audiovisual & Culture Executive Agency
Culture Programme (2007–2013)
Call for proposals EACEA No 23/2007
Strand 1.1
Avenue Beaulieu 29 (BU 29, 2/28)
B - 1140 Brussels
Belgium**

13.4 Elérhetőségek és további információforrások

A pályázatbeadási eljárás során felmerülő kérdések a pályázó országában működő Kulturális Kontaktponthez küldhetők (a Kulturális Kontaktpontok listája a http://ec.europa.eu/culture/eac/culture2000/contacts/national_pts_en.html címen található).

Az érdeklődő pályázók kérdéseiket a Kultúra program tájékoztató napján is feltehetik; az eseményt az Oktatási és Kulturális Főigazgatóság és a Végrehajtó Ügynökség közösen szervezi 2007. szeptember 14-én (helyszín: Charlemagne épület, 170 rue de la Loi, 1049 Brussels)¹².

¹² Az eseményre való regisztráció részletei a Végrehajtó Ügynökség honlapján lesznek elérhetőek 2007 augusztus elejétől (http://eacea.ec.europa.eu/culture/infoday_en.htm).

Alkalmazandó szabályok

A közösségi támogatások odaítélése során a Pénzügyi Rendelkezés szabályait és az abban lefektetett eljárásokat kell tiszteletben tartani:

A Tanács 1605/2002/EK, Euratom rendelete (2002. június 25.) az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről¹³, illetve az ezt kiegészítő 1995/2006/EK, Euratom számú tanácsi rendelet (2006. december 13.)¹⁴.

A Bizottság 2342/2002/EK, Euratom rendelete (2002. december 23.)¹⁵ az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról, kiegészítve a 478/2007/EK, Euratom számú bizottsági rendelettel ¹⁶ (2007. április 23).

Az Európai Parlament és a Tanács 1855/2006/EK számú határozata a Kultúra Program (2007-2013) létrehozásáról (2006. december 12.)¹⁷.

¹³ HL L248, 2002. 09. 16.

¹⁴ HL L390, 2006. 12. 30.

¹⁵ HL L357, 2002. 12. 03.

¹⁶ HL L111, 2007. 04. 28.

¹⁷ HL L372/1, 2006. 12. 27.

GLOSSZÁRIUM (KULCSSZAVAK ÉS KIFEJEZÉSEK)

„Többéves együttműködési projektek”: a többéves együttműködési projekt (**a Program 1.1 területe**) olyan projekt, amely legalább 36 hónapig és legfeljebb 60 hónapig tart, és a Programban részt vevő országok közül legalább hat (**6**) különböző országból hat (**6**) kulturális szervezet vesz bennük részt. A finanszírozott projektet legkésőbb 2008. december 1-ig meg kell kezdeni. E projekteknek a Program konkrét céljai közül legalább kettőt teljesíteniük kell.

Az egyes projektekre évente igényelt forrás összesen minimum 200.000 és maximum 500.000 euró lehet. Az összeg nem haladhatja meg az összes elszámolható költség 50%-át.

„Végrehajtó Ügynökség”: A 2005. január 14-én elfogadott 2005/56/EK számú határozatával a Bizottság létrehozta az Oktatási, Audiovizuális, és Kulturális Végrehajtó Ügynökséget. Feladata, hogy a több mint 15 közösségi finanszírozású, oktatási, képzési, az aktív állampolgársághoz, ifjúsági, audiovizuális, kulturális területhez kapcsolódó program és tevékenység elemeinek végrehajtását elvégezze.

Megj.: a szócikkeket ABC-sorrendben közöljük

- **„Alvállalkozás”:** Harmadik fél által a tevékenység érdekében biztosított bármely munka és/vagy jószág (kivéve a **projektvezetőt** és a **társszervezőket**), melyért teljes összegben a **projektvezető** és a **társszervezők** fizetnek, térítenek, alvállalkozásnak tekinthető függetlenül attól, hogy milyen jogi megállapodás született a **projektvezető**, a **társszervező** és a harmadik fél között.

A tevékenység végrehajtásába bevont alvállalkozókat a pályázatban fel kell sorolni, a költségvetésben pedig világosan fel kell tüntetni mindazokat a közvetlen költségeket, melyek az ezen felek által végzett tevékenységhez kapcsolódnak (bővebben lásd jelen dokumentum 10. pontjában).

- **„Állami szervezet/intézmény”:** Ezen részletes pályázati feltételek összefüggésében állami szervezetnek tekinthető bármely testület, melynek költségeit állami költségvetésből fizetik, legyen az központi, regionális, vagy helyi kormányzat. Vagyis ezeket a költségeket az állami szektor a törvény által szabályozott forrásaiból (adókból, büntetésekből, illetékekből) fedezik. Ezekre a forrásra nem kell pályázniuk, így nem történhet meg, hogy végül nem jutnak forráshoz. Azon szervezetek, melyek léte az állami finanszírozástól függ és évről évre kapják is a támogatást, de fennáll az elvi lehetőség arra, hogy egy évben mégsem kapják azt, a Bizottság felfogása szerint magánintézményeknek tekintendők.
- **„A pénzügyi elszámolás hitelesítése”:** Azon esetekben, ha a tevékenységre megítélt összeg nagyobb 750.000 eurónál, a végső kifizetés folyósításához kötelező a pénzügyi elszámolás és a kapcsolódó könyvelés hitelesítése hiteles külső könyvvizsgáló által. Állami intézmények esetében a hitelesítést elvégezheti szakértő és független tisztviselő is. A jelentést a projektvezető végső kifizetési kérelméhez kell csatolni és azt kell tanúsítania, hogy a projektvezető által a kifizetési kérelem alapját adó pénzügyi elszámolásban feltüntetett költségek valóságosak, megfelelően könyvelték őket és a Támogatási szerződés szerint elszámolhatóak.

- **„Bankszámla”:** Ez a projektvezető euróban vezetett azon bankszámláját, vagy alszámláját jelenti, melyen keresztül a kifizetések megtörténnek. A Végrehajtó Ügynökség a projektvezető által leadott Pénzügyi azonosító nyomtatvány alapján hozza létre a rendeltvényes bankszámla adatait tartalmazó fájlt, melyet a számlatulajdonosnak alá kell írnia, és melyet a bank igazolásával lát el (vagyis a bank képviselője aláírja és a bank pecsétjével lepecsételi azt).
- **„Berendezések értékcsökkenése”:** A projekt céljaira használt berendezés vásárlása esetén értékcsökkenést kell elszámolni. „Közvetlen költség”-ként csupán a tevékenység időtartamával megegyező időre számolt értékcsökkenés számolható el, olyan mértékben, amennyiben a berendezést kifejezetten a tevékenység céljára használják. A projektvezetőre/társszervezőre a hatályos adózási és számviteli jogszabályok vonatkoznak, amelyeket a pályázati űrlapon fel kell tüntetni.
- **„Együttműködési megállapodás”:** az együttműködési megállapodás a **„többéves együttműködési projektek”** alapja, vagyis egy olyan jogi formájú általános jellegű dokumentum, melyet a Programban részt vevő országok egyikében elismernek, és amit a projektben részt vevő valamennyi kulturális szervezet aláír. Ez a dokumentum pontosan leírja a tevékenység célját, azt hogy az egyes társszervezőknek és a projektvezetőnek mit kell tenniük ezen célkitűzések megvalósítása érdekében és azt, hogy az egyes társszervezők milyen szerepet kapnak a tevékenység megtervezésében, végrehajtásában, valamint hogy mindez részükről milyen pénzügyi hozzájárulással jár.
- **„Elszámolható költségek”:** A **projektvezető** és a **társszervezők** szükséges, specifikus és ésszerű kiadásai, melyek a tevékenység végrehajtása során keletkeztek és a vonatkozó számviteli szabályok alapján, könyvelésükben kimutatnak. A projektvezető és társszervezőknek belső számviteli és könyvvizsgálati eljárásainak lehetővé kell tenniük a tevékenységgel kapcsolatban kimutatott kiadások és bevételek közvetlen számlaegyeztetését a számviteli kimutatásokkal és az azokat alátámasztó dokumentumokkal.
- **„Elszámolhatósági időszak”:** Azon időtartam, amelyen belül az elszámolható költségeknek keletkezniük kell, vagyis azon költségeknek, amelyek a tevékenység végrehajtásához szükségesek és amelyek alapján fizetési kötelezettség keletkezik.

Az elszámolhatósági időszakot a támogatási megállapodás rögzíti és elvileg leghamarabb a támogatási szerződés Végrehajtó Ügynökség által történő aláírásával kezdődik (bővebben lásd jelen dokumentum 5.4. pontjában).
- **„Felhatalmazás”:** A támogatási szerződés alapján a **„projektvezető”** teljes körű felelősséggel tartozik az Végrehajtó Ügynökségnek a tevékenységgel kapcsolatban. Valamennyi **társszervezőnek** alá kell írnia ezt a dokumentumot, melyben képviseleti joggal hatalmazzák fel a **projektvezetőt**, aki így nevükben és érdekükben a tevékenység tartama alatt eljárhat. A dokumentumnak továbbá pontosan le kell írnia a társszervező feladatait és a felelősségét a tevékenység megtervezésében, végrehajtásában és finanszírozásában. A felhatalmazás űrlapját a Végrehajtó Ügynökség bocsátja rendelkezésre, és csatolni kell a támogatási szerződéshez.
- **„Jogi személyiség”:** A **„projektvezetőnek”** és minden **„társszervezőnek”**, hogy támogathatóak legyenek, jogi személyiséggel kell rendelkezniük (magánjogi vagy közjogi) és kulturális fő tevékenységi körrel kell rendelkezniük. Ezért a pályázat részeként (I. lépcső) szükség van egy felelős nyilatkozatra, amely tanúsítja, hogy rendelkeznek a megfelelő jogi személyiséggel. Valamennyi érintett kulturális szereplő

jogi személyisége beazonosításának lehetővé tétele érdekében ki kell tölteni a jogi személyiségi űrlapot és a pályázathoz a többi szükséges dokumentummal együtt csatolni kell a pályázati eljárás II. lépcsőjében (kiegészítő dokumentumok benyújtása).

- **„Kiválasztási feltételek”**: E feltételek szolgálnak alapul ahhoz, hogy felmérjék a pályázó szervezetek technikai és pénzügyi alkalmasságát a javasolt tevékenységek végrehajtására (lásd még „Technikai alkalmasság” és „Pénzügyi alkalmasság” alatt).
- **„Kizárási feltételek”**: E feltételek általános jellegűek és az Európai Közösségek által közzétett valamennyi ajánlattételi felhívásra alkalmazzák őket. A pályázóknak nyilatkozniuk kell arról, hogy megfelelnek az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendelet 93. és 94. cikkében leírt feltételeknek. E célból a pályázat részeként szükség van egy felelős nyilatkozatra (I. lépcső).
- **„Költségvetés”**: A költségvetés részletes lebontásban, két részben tartalmazza a közösségi finanszírozás során elszámolható költséget, valamint az összes bevételt (beleértve az EU által adott támogatást). A költségvetésnek mindig egyensúlyban kell lennie (kiadás=bevétel), és a pályázati űrlaphoz mellékelte minta (II. rész) alapján kell elkészíteni, összeállítani. A költségvetési mellékletek a költségvetés szerves részét képezik és a pályázati eljárás II. lépcsőjében kell benyújtani azokat (kiegészítő dokumentumok benyújtása). E mellékleteknek tartalmazniuk kell a becsült költségvetés (I. lépcső) összeállításakor alkalmazott számítási eljárás részleteit.
- **„Közvetett költségek”**: Azok a költségek, melyek nem azonosíthatók be a tevékenység végrehajtásához közvetlenül kapcsolódó specifikus költségként (vagyis közvetlenül oda nem könyvelhetők el), viszont a projektvezető és/vagy a társ-kedvezményezettek beazonosíthatják és igazolhatják is azokat, mint olyanokat, melyek a tevékenységhez kapcsolódóan merültek fel. Ide tartozhat egyebek mellett a bérleti díj, fűtés, elektromosság, gáz, fogyóeszközök.
- **„Közvetlen költségek”**: Az elszámolható közvetlen költségek azok a költségek, amelyek a tevékenység végrehajtásához közvetlenül, beazonosítható módon köthetőek, és amelyek emiatt közvetlenül oda is könyvelhetőek el.
- **„Külső könyvvizsgálat”**: A pályázati űrlapot egy hivatalos külső könyvvizsgáló jelentésével kell kiegészíteni. Ennek az utolsó könyvelésileg lezárt pénzügyi évnek az auditált és hitelesített könyvelését kell tartalmaznia (mely nem lehet 18 hónapnál régebbi).

A következők mentesülnek e követelmény alól: állami intézmények, kormányközi megállapodások által létrehozott nemzetközi állami szervezetek, középiskolák vagy felsőoktatási intézmények és olyan kedvezményezettek esetében, akik néhány kedvezményezettel közös, vagy egyéni felelősséget vállaltak a szerződések esetében.

- **Odaitéleési feltételek**: Ezek a feltételek adják a pályázatok minőségi értékelésének alapját, figyelemmel az EACEA 23/2007 számú ajánlattételi felhívásban rögzített fókuszpontra és célkitűzésekre. Ide tartoznak a minőségi és mennyiségi feltételek egyaránt, melyek mindegyike meghatározott súllyal esik latba.
- **„Pénzügyi alkalmasság”**: A **kiválasztási feltételek** egyike. A **„projektvezető”** és a **„társ-szervezők”** elegendő stabil pénzügyi forrással kell rendelkezzenek ahhoz, hogy tevékenységüket a tevékenység végrehajtásának időszakában fenn tudják tartani és a finanszírozásban részt tudjanak vállalni. Erről, vagyis, hogy rendelkeznek a javasolt

tevékenység végrehajtásához szükséges forrással, felelősséggel nyilatkozniuk kell a pályázat részeként (I. lépcső).

A **projektvezető** pénzügyi alkalmasságának megítélését megkönnyítendő ki kell tölteni és a pályázati eljárás II. lépcsőjében be kell adni a pénzügyi alkalmasság nyomtatványát. Azokban az esetekben, amikor a projektvezető pénzügyi alkalmasságát elégtelennek ítélik, a Végrehajtó Ügynökség elutasíthatja a kérelmet, bekérhet további információkat, kérhet garanciát vagy javaslatot tehet előfinanszírozás nélküli támogatási megállapodásra is.

- **„Projektvezető” (kedvezményezett):** Ahhoz, hogy valakit projektvezetőnek lehessen tekinteni az kell, hogy a Programban részt vevő ország kulturális szereplője társaláíróként szerepeljen a Végrehajtó Ügynökség által megítélt EU támogatási megállapodáson. Erre a projekt tervezésében és végrehajtásában, valamint finanszírozásában való részvételen túlmenően van szükség. Ez saját forrásból vagy biztosan rendelkezésre álló (idegen) forrásból származó hozzájárulást jelent. (Nem tekinthető a pénzügyi részvétel részének semmilyen **természetbeni hozzájárulás**, vagy a tevékenység által generált bevétel).
- **„Támogatási megállapodás”:** A sikeres pályázatok közösségi finanszírozása támogatási megállapodás keretében történik, melyet a Végrehajtó Ügynökség a projektvezetővel köt meg. A támogatással kapcsolatos feltételeket és kikötéseket a támogatási megállapodás tartalmazza. A projekt elszámolhatósági időszaka alatt kiegészítő záradékokkal módosítható.
- **Támogathatósági feltételek:** E feltételek alapján utasítanak el pályázatokat a kiválasztási eljárás első szakaszában. Csak azon pályázatokat vetik alá részletes értékelésnek a kiválasztási és odaítélési feltételek alapján, amelyek megfelelnek a támogathatósági feltételeknek.
- **„Társszervező” (társ-kedvezményezett):** Társszervezőnek akkor tekinthető valaki, ha a Programban részt vevő valamely ország kulturális szereplőjeként mélyrehatóan és specifikusan részt vesz a projekt tervezésében, végrehajtásában valamint finanszírozásában. Ez saját vagy biztosan rendelkezésre álló idegen forrásokat jelent. (Nem tekinthető a pénzügyi részvétel részének a **természetbeni hozzájárulás**, vagy a tevékenység által generált bevétel). A pályázati űrlapon egyértelműen és világosan fel kell tüntetni minden egyes társszervező részvételét. A tevékenységhez kapcsolódó áruk vagy szolgáltatások szerződéses alapon vagy anélkül történő biztosítása nem felel meg a társszervező meghatározásának.
- **„Társult partner”:** Ahhoz, hogy valakit partnernek lehessen tekinteni a kulturális szereplőnek a javasolt tevékenységben részt kell vennie, azonban nem olyan mértékben és szinten, mint egy társszervezőnek. A partnereknél felmerülő költségek nem elszámolhatóak, csak akkor, ha azokat közvetlenül a projektvezető és/vagy a társszervezők fizetik vagy térítik vissza.
- **„Technikai alkalmasság”:** Ez a **„kiválasztási feltételek”** egyike. A **„projektvezetőnek”** és a **„társszervezőknek”** rendelkezniük kell a javasolt projekt végrehajtásához szükséges szakmai kompetenciákkal és minősítésekkel. Ezért a pályázat részeként szükség van egy felelős nyilatkozatra, mely tanúsítja a javasolt tevékenységek végrehajtásához szükséges technikai alkalmasságuk meglétét (I. lépcső). Továbbá a pályázat részeként be kell nyújtani minden pályázó szervezet részéről egy szakmai beszámolót, illetve az egyes szervezeteknél a tevékenységért felelős személyek szakmai önéletrajzát (I. lépcső).

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

- **„Természetbeni hozzájárulás”:** Természetbeni hozzájárulásnak minősül egy harmadik fél minden olyan hozzájárulása a projekthez, melyet nem a projektvezető és a társszervezők fizetnek. Történhet tárgyi eszközök és berendezések, nyersanyagok átadásának formájában, lehet magánszemély vagy testület által ellenszolgáltatás nélkül végzett jótékonyági munka, vagy a tevékenység végrehajtásának idejére más szervezettől (kivéve a projektvezetőt és a társszervezőket) áthelyezett munkatársak, akik fizetésüket az eredeti szervezettől kapják. Lehet továbbá a földterület, épület, telek vagy más ingatlan vásárlás, kölcsönbérlet, bérlet értékének becslése is. **A természetbeni hozzájárulás soha nem tekinthető támogatható költségnek.**

A részletes pályázati ismertető 2007. augusztus 10-én az Európai Bizottság Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Végrehajtó Ügynöksége (EACEA) honlapján jelent meg az alábbi címen:

http://eacea.ec.europa.eu/culture/calls2007/index_en.htm

A fordítást az angol eredeti alapján készítette: Tóth Nikoletta.

A fordításért felelős: Zongor Attila irodavezető.

